

- EN User instructions
- FR Mode d'emploi
- PT Instruções de utilização
- DE Bedienungsanleitung
- ES Instrucciones para el uso

**CANDY**

*CDF 322 AX*

---

DISHWASHER  
LAVE-VAISSELLE  
MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA  
GESCHIRRSPÜLER  
LAVAVAJILLAS

---

Congratulations!

Thank you for choosing a Candy appliance; quality dishwashers which guarantee high performance and reliability.

Candy manufacture a vast range of domestic appliances: washing machines, washer/dryers, cookers, microwave ovens, ovens and hobs, refrigerators and freezers.

Ask your dealer for the catalogue with the complete range of Candy products. Please read this booklet carefully as it provides important information regarding the safe installation, use, and maintenance of the machine, together with some useful advice on how to achieve the best results from your dishwasher.

For future reference please keep this instruction booklet in a safe place.

## CUSTOMER SERVICE AND GUARANTEE

Your new appliance is fully guaranteed by the manufacturer for 12 months against electrical/mechanical breakdown excluding:

- A. Any faults which occur due to bad installation or misuse of the machine.
  - B. Any faults which occur due to repair of, or interference with, the machine by any person not authorised by the manufacturer to carry out service.
  - C. Any faults which occur due to any parts which are fitted to the machine which are not the original manufacturers parts.
  - D. Any faults arising from non-domestic use or unusual or abnormal use of the machine.
  - E. Any faults arising from operation at incorrect voltage.
  - F. Any faults arising from incorrect operation of the machine.
- The guarantee applies to Gt Britain and Northern Ireland only, and is an addition to your statutory rights.

## AFTER SALES SERVICE

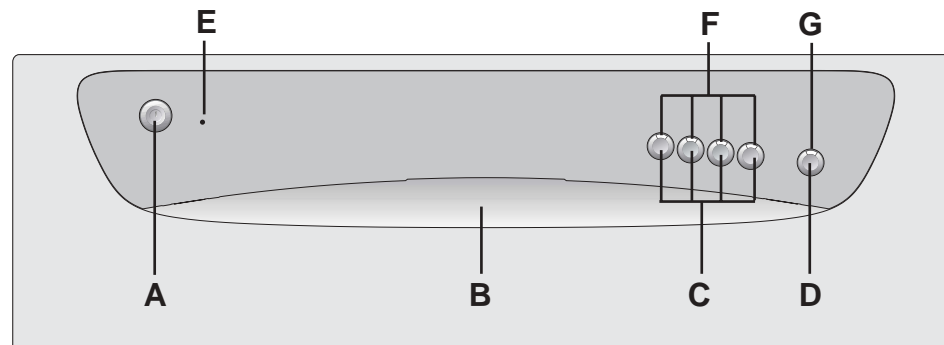
For service and repairs call your local engineer on our national telephone number:

<b>GIAS Service</b>	<b>Tel: 08705 400 600</b>
<b>Support Service</b>	<b>(Eire 018301 666)</b>

## CONTENTS

Description of the controls	pag. 3
Technical data	pag. 3
Programme selection and special functions	pag. 4
Programme guide	pag. 6
The Watercontrol system	pag. 8
Water softener unit	pag. 9

## DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL



- A "ON/OFF" button
- B Open door
- C "PROGRAMME" buttons
- D "HALF LOAD" option button
- E "SALT EMPTY" light
- F "PROGRAMME SELECTION" lights
- G "OPTION SELECTION" light

## DIMENSIONS:

		with working top	without working top
Height	cm	85	82
Depth	cm	60	57,3
Width	cm	60	59,8
Depth with door open	cm	120	117

## TECHNICAL DATA:

EN 50242 place load	12
Capacity with pans and dishes	8 persons
Water supply pressure	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fuse	(see rating plate)
Power input	(see rating plate)
Supply voltage	(see rating plate)

## PROGRAMME SELECTION AND SPECIAL FUNCTIONS


(Use in conjunction with programme guide)

### IMPORTANT

The dishwasher has one very practical functions:

the "recommended" programme (which is ideal for full load daily use) for quick and accurate selection.

### Programme settings

- Open the door and place the dirty dishes inside the appliance.
- Press the "ON/OFF" button .
- After pressing the "ON/OFF" button, the indicator light which is factory set at "recommended" will flash.
- If you wish to select an option, press the option button (the corresponding indicator light will light up).

*The option button can be selected or deselected WITHIN 2 minutes of the programme commencing.*

- Choose a programme by pressing the corresponding button.
- When the door is shut, after an audible signal has sounded, the programme will start automatically.

*WITHIN 2 minutes of the programme commencing another programme can be selected, simply by pressing the corresponding button.*

### IMPORTANT

To select the "COLD RINSE" programme, simultaneously press the "RAPID" programme button and "HALF LOAD" option button.

### Programme interruption

Opening the door when a programme is running is not recommended especially during the main wash and final hot rinse phases. However, if the door is opened while a programme is running (for example, to add dishes) the machine stops automatically.

Close the door, *without pressing any buttons*. The cycle will start from where it left off.

### IMPORTANT

A running program can be interrupted without opening the door by pressing the "ON/OFF" button. In this case, simply press the "ON/OFF" button again to restart the cycle from where it left off.



### WARNING!

If you open the door during the drying cycle, an audible audio signal advises you that the drying cycle has not yet finished.

### Changing a running programme

Proceed as follows to change or cancel a running program:

- Hold down the current programme button (with the indicator light on) for at least 5 seconds. The programme indicator lights (except for the "RAPID" programme indicator light) will flash.
- The running programme will be cancelled and the indicator light for the "recommended" programme will start to flash.
- At this point a new programme can be set.

### IMPORTANT

To cancel the "COLD RINSE" programme, simultaneously hold down the "RAPID" programme button and "HALF LOAD" option button.



### WARNING!

Before starting a new programme, you should check that there is still detergent in the dispenser. If necessary, top up the dispenser.

*If there is any break in the power supply while the dishwasher is operating, a special memory stores the selected programme and, when the power is restored, it continues where it left off.*

### Programme end

A 5 second alarm will sound (if not muted) 3 times at 30 second intervals to signal that the programme has ended.

The selected programme indicator light (2 indicator lights for the "COLD RINSE" programme) will start to flash.

Dishes can now be removed and the dishwasher turned off by pressing the "ON/OFF" button or dishes can be loaded for new cycle.

### Option button

"HALF LOAD" button 

In response to your everyday washing requirement in addition to the normal wash functions this dishwasher is equipped with the "HALF LOAD" function. This function enables the uses to wash a reduced number of dishes yet retaining the freedom of loading them both on the top and bottom basket.

When this function is activated the dishwasher will automatically reduce the water and energy consumption and the wash time. When selecting the "HALF LOAD" ensure a reduced amount of detergent is used.

### Alarm mute for the PROGRAMME END

The alarm for the programme end may be muted as follows:

- With the dishwasher off, hold down the "HALF LOAD" button for few seconds while simultaneously pushing the "ON/OFF" button, releasing them only after the alarm sound.
- Press the "HALF LOAD" button again: the relevant indicator light (turned on to indicate that the alarm is activated) will flash (to indicate that the alarm is off).
- Wait for the alarm to sound to indicate that the settings were saved.
- To turn the alarm on again, follow the same procedure.

### Fault signals

If malfunctions or faults occur when a programme is running the indicator light that corresponds to the selected cycle (2 indicator lights for the "COLD RINSE" programme) will flash rapidly and the alarm sounds.

In this event, turn the dishwasher off by pressing the "ON/OFF" button.

**After checking to make sure the water inlet hose tap is open, that the drain hose is not bent and that the siphon or filters are not clogged, set the selected programme again.**

If the anomaly persists, contact Customer Service Department.

### IMPORTANT

This dishwasher is equipped with an anti-overflow safety device which will automatically discharge any excess water should a problem occur.


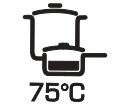





### WARNING!

To ensure the correct operation of the anti-overflow safety device, we recommend that the dishwasher is not moved or tilted during operation. If however it is necessary to tilt or move the dishwasher, please ensure that the washing cycle is complete and that there is no remaining water inside the dishwasher.

# PROGRAMME GUIDE

Programme	Description
-----------	-------------

	<b>UNIVERSAL</b> <b>(“RECOMMENDED” PROGRAMME)</b> Once a day - for normal soiled pans and any other items that have been left all day for washing.
	<b>HYGIENIC</b> Once a day - for heavily soiled pans and any other items that have been left all day for washing.
	<b>ECO</b> Energy Saving Programme suitable for normal soiled items. Using detergents with enzyme. <b>Programme standardised to EN 50242.</b>
	<b>RAPID 32'</b> Quick wash for dishes which are to be washed immediately after the meal. Wash load of 4/6 persons.
	<b>COLD RINSE</b> Short cold pre-wash for items that are stored in the dishwasher until you are ready to wash a full load.

## Wash with prewash

If setting the **HYGIENIC** wash programme, a second dose of about 20 g of detergent (1 table-spoon) must be added directly in the machine.

Check list					Programme contents						Average duration in minutes	Special function buttons available
Detergent for soaking (Prewash)	Detergent for washing	Clean filter	Check rinse aid dispenser	Check salt container	Hot pre-wash	Cold pre-wash	Main wash	First cold rinse	Second cold rinse	Hot rinse with rinse aid	With cold water (15°C) -Tolerance ± 10%-	"HALF LOAD" button

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	YES
	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	YES
	●	●	●	●		○	45°C			○	140	YES
		●	●	●			50°C			○	32	N/A
						○					5	N/A

N/A = OPTION NOT AVAILABLE

## WATERCONTROL-SYSTEM

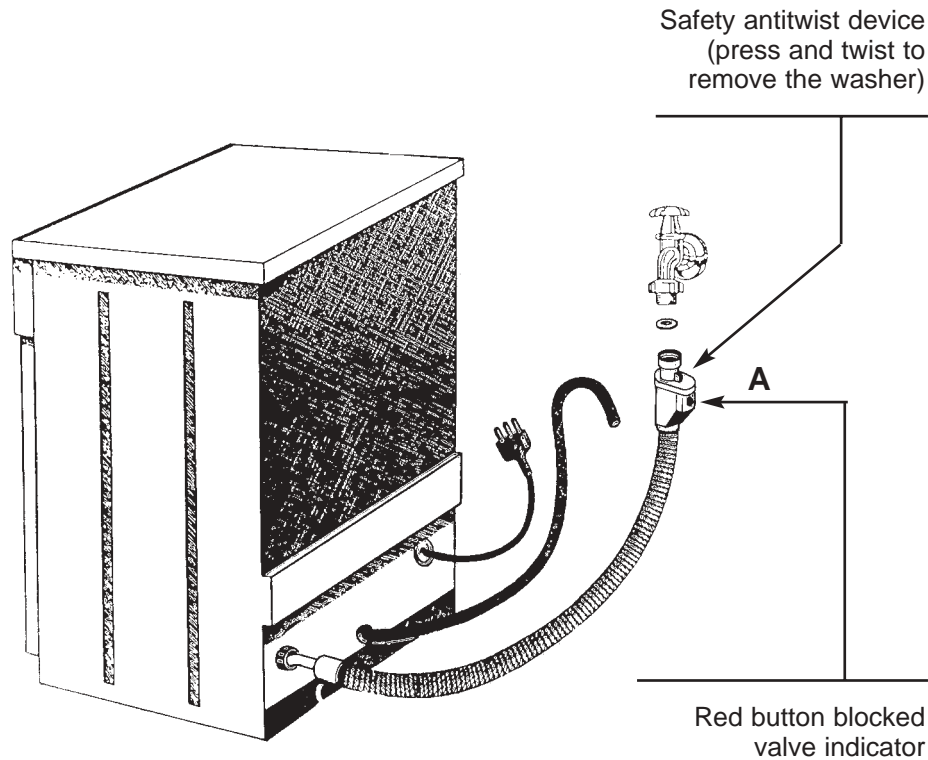
The water-stop device protects against water damages caused by leaks on the fill hose which could develop due to natural ageing of the hose.

In the water-stop system the leaking water fills the corrugated hose and activates a stop valve which cuts off the water supply to the machine.

This fault is shown by a red sector on the window «A».

Would this occur, please refer to your Service Agent.

If the hose is not long enough for correct connection, it must be replaced with a longer one. The hose can be obtained from your Service Agent.



## WATER SOFTENER UNIT

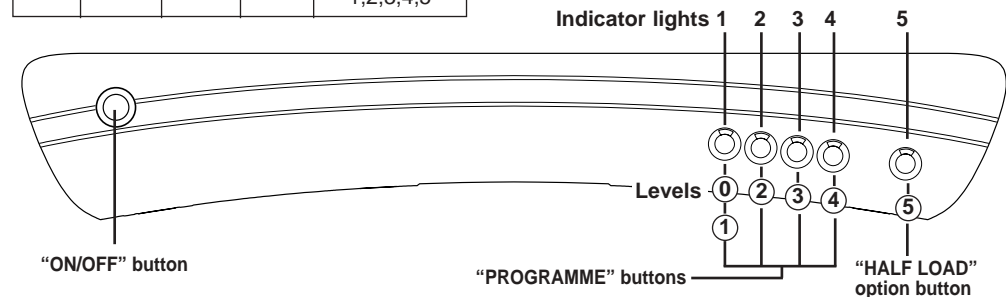
Depending on the source of the supply, water contains varying amounts of limestone and minerals which are deposited on the dishes leaving whitish stains and marks. The higher the level of these minerals present in the water, the harder the water is. The dishwasher is fitted with a water softener unit which, through the use of special regenerating salt, supplies softened water for washing the dishes. The degree of hardness of your water can be obtained from your water supply company.

### Regulating the water softener

The softener unit can treat water with a hardness of up to 90°fH (French grading) or 50°dH (German grading) through six different settings.

The table below lists different degrees of water hardness with the corresponding setting for the softener unit.

Level	Water hardness		Use of regenerating salt	Water softener setting
	°fH (French grading)	°dH (German grading)		
0	0-5	0-3	NO	Indicator light 1
1	6-15	4-9	YES	Indicator light 1
2	16-30	10-16	YES	Indicator lights 1,2
*3	31-45	17-25	YES	Indicator lights 1,2,3
4	46-60	26-33	YES	Indicator lights 1,2,3,4
5	61-90	34-50	YES	Indicator lights 1,2,3,4,5



\* The water softener unit is set in the factory at level 3, as this is suitable for the majority of users.

According to the degree of hardness of your water, regulate the softener unit in the following way:

### IMPORTANT

The dishwasher must be **ALWAYS** off before start this procedure.

1. When the dishwasher is off, **OPEN** the door.
2. Hold down the **FIRST** and the **THIRD "PROGRAMME"** button (from the left) while simultaneously pushing the **"ON/OFF"** button.
3. Release the buttons when some **"PROGRAMME SELECTION"** indicator lights up.
4. Press the **"PROGRAMME"** button for the required water softener level (each time the button is pressed a light will go on). For level 5, press the **"HALF LOAD"** option button.
5. Turn off the dishwasher pressing the **"ON/OFF"** button to confirm the new setting.

### ! WARNING!

If any problem occurs, turn the dishwasher off by pressing the **"ON/OFF"** button and start the procedure again from the beginning (STEP 1).

Compliments,

en ayant acheté un appareil électroménager Candy, vous avez fait preuve d'une très grande exigence: vous voulez le meilleur.

Candy est heureux de vous proposer cette nouvelle machine, fruit d'années de recherches et d'expériences confirmées sur le marché. Vous avez choisi la qualité, la fiabilité et les prestations techniques élevées.

Candy vous propose de plus, une gamme complète d'appareils d'électroménagers: machines-à-laver, lave-vaisselle, machines-à-laver séchantes, sèche-linge, four à micro-ondes, fours et plaques de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs. Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy. Nous vous prions de lire attentivement les indications contenues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez d'importantes indications, sur la sécurité d'installation, d'emploi, de manutention et d'autres conseils utiles pour le meilleur emploi du lave-vaisselle. **Conservez avec soin ce mode d'emploi pour des consultations futures.**

## GARANTIE

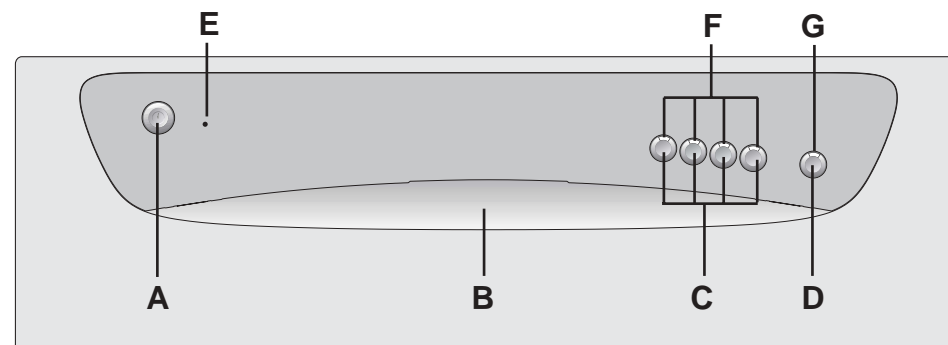
Cette machine est livrée avec un certificat de garantie qui permet de contacter gratuitement l'assistance technique.

Veuillez garder votre ticket d'achat et le mettre dans un endroit sûr en cas de besoin.

## INDICE

Description de la machine	pag. 11
Données techniques	pag. 11
Sélection des programmes et fonctions spéciales	pag. 12
Liste des programmes	pag. 14
Watercontrol	pag. 16
Adoucisseur d'eau	pag. 17

## DESCRIPTION DE LA MACHINE



- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <b>A</b> Touche "MARCHE/ARRÊT"       | <b>E</b> Voyant "MANQUE DE SEL"           |
| <b>B</b> Ouverture porte             | <b>F</b> Voyants "SÉLECTION DE PROGRAMME" |
| <b>C</b> Touches "PROGRAMME"         | <b>G</b> Voyant "SÉLECTION D'OPTION"      |
| <b>D</b> Touche option "DEMI-CHARGE" |   |

### DIMENSIONS:

		avec plan de travail	sans plan de travail
Hauteur	cm	85	82
Profondeur	cm	60	57,3
Largeur	cm	60	59,8
Encombrement porte ouverte	cm	120	117

### DONNÉES TECHNIQUES:

Couvert (EN 50242)	12
Capacité avec casseroles et assiettes	8 personnes
Pression admise pour l'installation hydraulique	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fusible	(voir plaque signalétique)
Puissance maximum absorbée	(voir plaque signalétique)
Tension	(voir plaque signalétique)



## SELECTION DES PROGRAMMES ET FONCTIONS SPÉCIALES

### IMPORTANT

Le lave-vaisselle dispose d'une fonction très utiles :

le programme "conseillé" (pré-configuré en usine et parfait pour l'utilisation quotidienne à pleine charge) permettant d'effectuer une sélection plus rapide et sûre.

### Choix des programmes

- Ouvrez la porte et rangez la vaisselle à laver.
- Appuyez sur la touche "MARCHE/ARRÊT" ①.
- Lorsque vous enfoncez la touche "MARCHE/ARRÊT", le voyant correspondant au programme "conseillé" clignote.
- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche option (le voyant correspondant s'éclaire).

*Vous pouvez sélectionner ou désélectionner la touche option DANS UN DÉLAI de 2 minutes après le début du programme.*

- Choisir un programme en appuyant sur la touche correspondant.
- Avec la porte fermé, après que le signal sonore ait retenti, le programme démarrera automatiquement.

*DANS UN DELAI de 2 minutes après le début du programme, vous pouvez choisir un autre programme, simplement en appuyant sur la touche correspondante.*

### IMPORTANT

Pour sélectionner le programme "TREMPAGE" appuyez en même temps sur la touche du programme "RAPIDE" et sur celle de l'option "DEMI CHARGE".

### Interruption du programme

Nous vous déconseillons d'ouvrir la porte pendant l'exécution du programme, surtout pendant la phase centrale du lavage et celle du rinçage chaud final. Cependant, si vous ouvrez la porte lorsque le programme est en cours (par exemple pour ajouter de la vaisselle), la machine s'arrête automatiquement. Lorsque vous refermez la porte, le cycle repart de l'endroit où il s'était interrompu sans avoir besoin d'appuyer sur une touche.

### IMPORTANT

Vous pouvez interrompre le programme en cours même sans ouvrir la porte, en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT". Dans ce cas, pour que le cycle redémarre de l'endroit où il s'est interrompu, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche "MARCHE/ARRÊT".



### ATTENTION!

Si vous ouvrez la porte pendant que le lave-vaisselle effectue son cycle de séchage, un signal sonore vous alerte que le cycle n'est pas achevé.

### Modification d'un programme en cours

Pour modifier ou annuler un programme en cours, procédez de la manière suivante:

- Enfoncez la touche du programme en cours (avec le voyant éclairé fixement) sans la lâcher pendant au moins 5 secondes. Les voyants des programmes (sauf celui du programme "RAPIDE") clignotent.
- Le programme en cours s'annule et le voyant correspondant au programme "conseillé" commence à clignoter.
- Vous pouvez alors configurer un nouveau programme.

### IMPORTANT

Pour annuler le programme "TREMPAGE" enfoncez en même temps la touche du programme "RAPIDE" et celle de l'option "DEMI CHARGE".



### ATTENTION!

Avant de démarrer un nouveau programme, veuillez contrôler la présence de lessive dans le compartiment. Si nécessaire, remplir le compartiment.

*En cas de coupure de courant pendant un programme de lavage, une mémoire spéciale restaure le programme sélectionné et, lorsque le courant est rétabli, reprend le cycle là où il s'est arrêté.*

### Fin du programme

La fin du programme est signalée par un signal acoustique (s'il est activé) de 5 secondes, répété 3 fois toutes les 30 secondes.

Le voyant correspondant au programme choisi (2 voyants pour le programme "TREMPAGE") commence à clignoter. Vous pouvez alors sortir la vaisselle propre et éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT" ou effectuer un nouveau chargement pour un nouveau cycle de lavage.

### Touche option

Touche "DEMI CHARGE" 1/2

En réponse à vos attentes quotidiennes en matière de lavage, ce lave-vaisselle est équipé, en plus des programmes habituels, d'une fonction "DEMI CHARGE".

Cette fonction permet aux utilisateurs de laver un nombre réduit de vaisselle pouvant se trouver indifféremment dans le panier supérieur et/ou le panier inférieur de l'appareil. Quand cette fonction est activée, le lave-vaisselle consomme automatiquement moins d'eau et d'énergie et il réduit la durée du cycle de lavage. Dans ce mode "DEMI CHARGE", il convient de réduire la quantité de détergent utilisé.

### Désactivation du signal acoustique de FIN PROGRAMME

La fonction du signal acoustique à la fin du programme peut être désactivée de la manière suivante:

- Après avoir éteint le lave-vaisselle, enfoncez pendant quelques instants la touche "DEMI CHARGE" tout en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT", en les relâchant seul après le signal acoustique.
- Appuyez encore sur la touche "DEMI CHARGE": le voyant correspondant cesse d'être éclairé fixement (sonnerie activée) et commence à clignoter (sonnerie désactivée).
- Attendez le signal acoustique indiquant que la configuration est mémorisée.
- Pour réactiver la sonnerie, suivez la même procédure.

### Signalisation des anomalies

Si un dysfonctionnement ou une anomalie se manifeste pendant le déroulement d'un programme, le voyant correspondant au cycle choisi (2 voyants pour le programme "TREMPAGE") clignote très rapidement et un signal sonore est émis.

Dans ce cas, éteignez le lave-vaisselle en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT".

**Contrôlez si le robinet d'eau est ouvert, si le tuyau de vidange n'est pas plié, si le siphon et les filtres ne sont pas colmatés et configurez à nouveau le programme choisi.**

Si l'anomalie se répète, adressez-vous au Service Après-Vente.

### IMPORTANT

Ce lave-vaisselle est équipé d'un système de sécurité anti-débordement qui, en cas de problème, videra automatiquement tout excès d'eau.



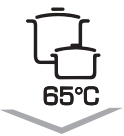




### ATTENTION!

Pour éviter le déclenchement intempestif du dispositif de sécurité anti-débordement, il est recommandé de ne pas remuer ou incliner le lave-vaisselle pendant son fonctionnement.

Au cas où il serait nécessaire de remuer ou d'incliner le lave-vaisselle, s'assurer d'abord que le cycle de lavage est terminé et qu'il n'y a plus d'eau dans la cuve.

# LISTE DES PROGRAMMES

Programme	Description
-----------	-------------

	<b>UNIVERSEL</b> <b>(PROGRAMME "CONSEILLÉ")</b> Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles normalement sale.
	<b>INTENSIF</b> Conçu pour le lavage des casseroles et de toute autre vaisselle particulièrement sale.
	<b>ECO</b> Adapté au lavage de vaisselle et casseroles normalement sales, avec utilisation de lessive à base d'enzyme. <b>Programme normalisé EN 50242.</b>
	<b>RAPIDE 32'</b> Cycle très rapide à effectuer à la fin du repas. Recommandé pour un lavage de vaisselle jusqu'à 4/6 personnes.
	<b>TREMPAGE</b> Pour la vaisselle utilisée le matin ou à midi, entreposée dans le lave-vaisselle jusqu'à ce que vous soyez prêt à laver une charge pleine.

## Lavage précédé d'un prélavage

Dans le cas où l'on utilise le programme **INTENSIF** il faut également mettre une dose de détergent, 20 grammes (1 cuillère à soupe) directement dans le lave-vaisselle.

Opérations à accomplir					Déroulement du programme					Durée moyenne en minutes	Fonctions facultatives	
Lessive prélavage	Lessive lavage	Nettoyage plaque, filtre	Contrôle provision du produit de rinçage	Contrôle provision Sel	Prélavage chaud	Prélavage froid	Lavage	Premier rinçage à froid	Second rinçage à froid	Rinçage chaud avec produit de rinçage	Avec eau froide (15°C) (Tolérance ±10%)	Touche "DEMI CHARGE"

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	OUI
	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	OUI
	●	●	●	●		○	45°C			○	140	OUI
		●	●	●			50°C			○	32	N/A
						○					5	N/A

N/A = OPTION NON DISPONIBLE



## WATERCONTROL - DISPOSITIF DE BLOCAGE DE L'EAU

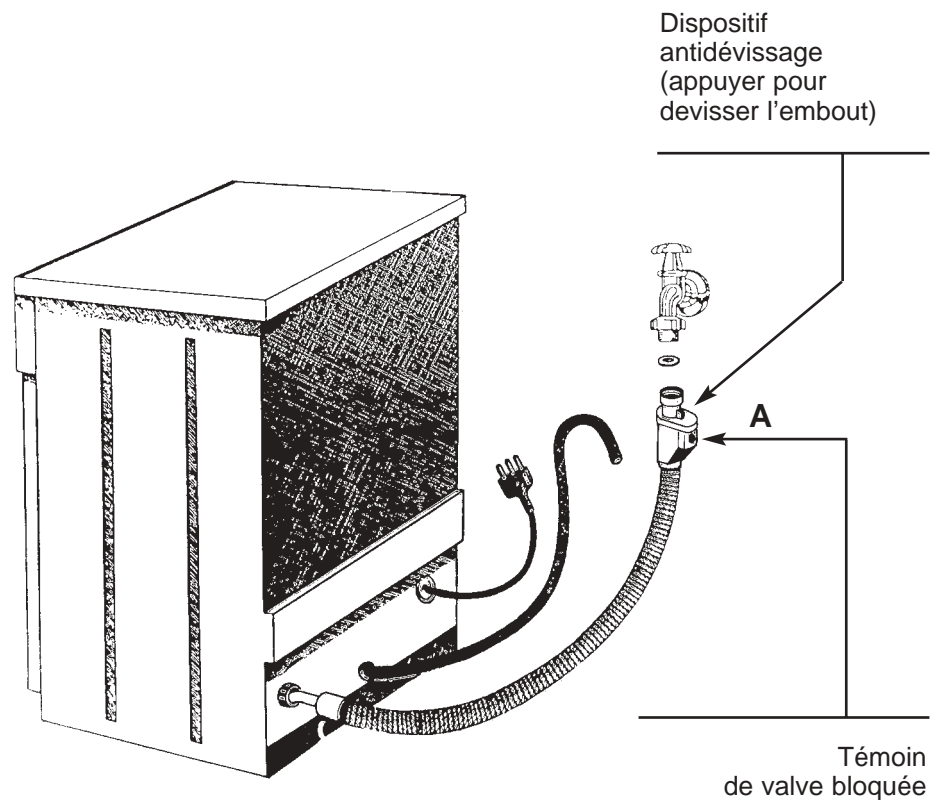
Le tuyau d'alimentation, doublé d'une gaine, est équipé d'un dispositif de blocage de l'eau.

Dans le cas où le tuyau se détériorerait (usure naturelle ou surpression), l'eau s'écoulerait dans la gaine et actionnerait le dispositif de blocage de l'eau directement au robinet.

Cet incident serait alors signalé par un témoin rouge situé dans la petite fenêtre "A".

Dans ce cas, fermez le robinet d'eau et changez le tuyau.

Si le tuyau n'est pas assez long pour permettre un branchement correct, il doit être remplacé par un tuyau plus long. Le tuyau peut être fourni par votre service après-vente.



## ADOUCCISSEUR D'EAU

Selon la source d'approvisionnement, l'eau contient des quantités variables de calcaire et de minéraux qui se déposent sur la vaisselle en laissant des taches et des marques blanchâtres.

Plus la densité de minéraux dans l'eau est élevée, plus celle-ci est dure.

Le lave vaisselle est équipé d'un dispositif d'adoucisseur d'eau qui, avec l'utilisation du sel régénérant, fournit de l'eau douce pour laver la vaisselle.

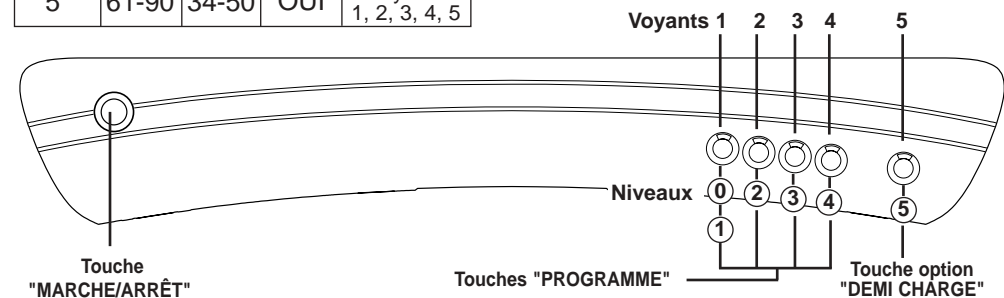
Le degré de dureté de votre eau peut vous être communiqué par votre fournisseur d'eau.

### Réglage de l'adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau peut traiter de l'eau d'une dureté allant jusqu'à 90°fH (graduation française) ou 50°dH (graduation germanique) à partir de six positions de réglage différentes.

Dans le tableau ci-dessous sont indiqués les différents degrés de dureté de l'eau avec les positions de réglage de l'adoucisseur correspondantes.

Niveau	Dureté de l'eau		Utilisation de sel régénérant	Réglage de l'adoucisseur d'eau
	°fH (France)	°dH (Allemagne)		
0	0-5	0-3	NO	Voyant 1
1	6-15	4-9	OUI	Voyant 1
2	16-30	10-16	OUI	Voyants 1, 2
*3	31-45	17-25	OUI	Voyants 1, 2, 3
4	46-60	26-33	OUI	Voyants 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	OUI	Voyants 1, 2, 3, 4, 5



\* L'adoucisseur d'eau est réglé en usine sur le niveau 3, adapté à la majorité des cas.

Selon le degré de dureté de votre eau, procédez au réglage de l'adoucisseur d'eau comme suit:

**IMPORTANT**  
Commencer **TOUJOURS** la procédure avec le lave-vaisselle éteint.

1. Lave-vaisselle éteint, **OUVRI**R la porte.
2. Maintenir enfoncées simultanément la **PREMIERE** et la **TROISIEME** touche "**PROGRAMME**" (à partir de la gauche), tout en appuyant sur la touche "**MARCHE/ARRÊT**".
3. Relâcher les touches dès qu'un des voyants "**SELECTION DE PROGRAMME**" s'éclairent et qu'un signal sonore est émis.
4. Appuyer sur la touche "**PROGRAMME**" correspondant au niveau d'adoucissement d'eau voulu (les voyants correspondants au niveau choisi s'éclaireront). Pour le niveau 5, appuyer sur la touche option "**DEMI CHARGE**".
5. Éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche "**MARCHE/ARRÊT**" pour rendre effective la nouvelle configuration.

**! ATTENTION!**  
Si, pour quelque raison que ce soit, la procédure ne peut être terminée avec succès, éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche "**MARCHE/ARRÊT**" et recommencer depuis début (POINT 1).

Parabéns,

Ao comprar este electrodoméstico Candy, você mostrou ser uma pessoa exigente, que só se satisfaz com o melhor.

A Candy oferece-lhe esta nova máquina de lavar, fruto de anos de investigação e de experiência de mercado, graças ao contacto directo com os Consumidores.

Você escolheu a qualidade, a durabilidade e as grandes vantagens que lhe pode oferecer esta máquina de lavar loiça.

A Candy propõe-lhe também uma vasta gama de electrodomésticos: máquinas de lavar roupa, máquinas de lavar e de secar roupa, máquinas de lavar loiça, fornos micro-ondas, fornos e placas eléctricos, fogões, frigoríficos e arcas congeladoras. Peça ao seu agente da especialidade o catálogo dos electrodomésticos Candy em que estiver eventualmente interessada.

Pedimos-lhe que leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois proporcionar-lhe-ão indicações importantes relacionadas com a segurança da instalação, a utilização, a manutenção, assim como certos conselhos úteis para uma melhor utilização das máquinas de lavar loiça.

**Conserve este manual para o consultar sempre que tiver necessidade.**

## GARANTIA

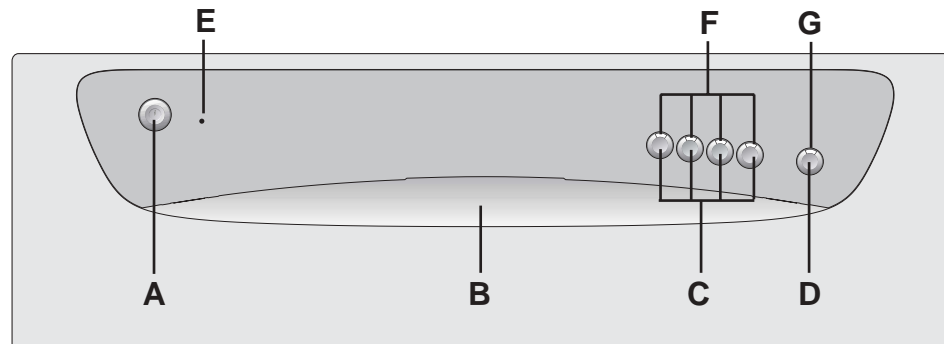
Esta máquina vem acompanhada por um certificado de garantia com as informações necessárias sobre o Serviço de Assistência Técnica.

Aconselhamos que guarde esse certificado. Deverá ser guardado num local seguro e apresentado ao profissional do Serviço de Assistência Técnica, quando algum serviço for solicitado.

## INDICE

<b>Descrição dos comandos</b>	<b>pág. 19</b>
<b>Dados técnicos</b>	<b>pág. 19</b>
<b>Seleção do programa e funções especiais</b>	<b>pág. 20</b>
<b>Tabela dos programas</b>	<b>pág. 22</b>
<b>Watercontrol</b>	<b>pág. 24</b>
<b>Unidade amaciadora da água</b>	<b>pág. 25</b>

## DESCRIÇÃO DOS COMANDOS



- |   |  |
|---|--|
| <b>A</b> Tecla "LIGAR/DESLIGAR"           | <b>E</b> Indicador luminoso "FALTA DE SAL"             |
| <b>B</b> Dispositivo de abertura da porta | <b>F</b> Indicadores luminosos "PROGRAMA SELECCIONADO" |
| <b>C</b> Teclas "PROGRAMA"                | <b>G</b> Indicador luminoso "OPÇÃO SELECCIONADA"       |
| <b>D</b> Tecla de opção "MEIA CARGA"      |  |

## DIMENSÕES :

		<b>com bancada</b>	<b>sem bancada</b>
Altura	cm	85	82
Profundidade	cm	60	57,3
Largura	cm	60	59,8
Profundidade com a porta aberta	cm	120	117

## DADOS TÉCNICOS :

Capacidade seg-norma EN 50242	12 pessoas
Capacidade c/ tachos e pratos	8 pessoas
Pressão admitida na instalação hidráulica	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Fusível	(ver placa de características)
Potência máxima absorvida	(ver placa de características)
Tensão	(ver placa de características)

## SELECÇÃO DO PROGRAMA E FUNÇÕES ESPECIAIS

### IMPORTANTE

A máquina de lavar loiça tem uma função muito prática:

o programa "recomendado" (ideal para carga completa, de uso diário) para uma rápida e segura selecção.

### Seleção de programas

- Abra a porta e coloque a loiça suja no interior da máquina.
- Pressione a tecla "LIGAR/DESLIGAR" ①.
- Depois de pressionar a tecla "LIGAR/DESLIGAR", o indicador luminoso do programa "recomendado" começa a piscar.
- Se desejar seleccionar a opção, pressione a tecla da opção (o indicador luminoso correspondente acender-se-à).

A opção pode ser seleccionada ou cancelada NO TEMPO de 2 minutos após o início do programa.

- Escolher um programa pressionando a tecla correspondente.
- Se a porta estiver fechada, o programa começa automaticamente a seguir à emissão de um sinal sonoro.

NOS 2 PRIMEIROS minutos após o início do programa, pode seleccionar um outro programa, para o que só tem de premir a tecla correspondente.

### IMPORTANTE

Para seleccionar o programa "ENXAGUAMENTO A FRIO", pressione, simultaneamente, a tecla do programa "RÁPIDO" e a tecla de "MEIA CARGA".

### Interrupção do programa

Não é recomendado abrir a porta da máquina enquanto um programa está a decorrer, especialmente durante a fase de lavagem principal e o enxaguamento final a quente. Contudo, se a porta for aberta durante o decorrer de um programa (por exemplo, para colocar mais loiça) a máquina pára automaticamente. Feche a porta, sem pressionar nenhuma tecla. O ciclo recomeçará onde parou.

### IMPORTANTE

Um programa pode ser interrompido sem que a porta seja aberta, pressionando a tecla "LIGAR/DESLIGAR".

Neste caso, basta pressionar a tecla "LIGAR/DESLIGAR" para recomeçar o ciclo de lavagem a partir do ponto em que parou.



### ATENÇÃO!

Caso abra a porta durante o ciclo de secagem, um sinal sonoro indica-lhe que este ciclo ainda não terminou.

### Mudar um programa que já começou

Proceda da seguinte forma para alterar ou cancelar um programa já em decurso:

- Mantenha pressionada a tecla do programa (com o indicador luminoso aceso) pelo menos durante 5 segundos. Os indicadores luminosos dos programas (excepto para o indicador luminoso do programa "RÁPIDO") piscarão.
- O programa em decurso será cancelado e o indicador luminoso do programa "recomendado" começará a piscar.
- Um novo programa pode ser seleccionado.

### IMPORTANTE

Para cancelar o programa "ENXAGUAMENTO A FRIO", mantenha pressionadas simultaneamente a tecla do programa "RÁPIDO" e a tecla de "MEIA CARGA".



### ATENÇÃO!

Antes de iniciar um novo programa, deve verificar se ainda há detergente no reservatório. Se necessário, encha novamente o reservatório.

Se existir uma quebra de energia enquanto a máquina está a lavar, uma memória especial memoriza o programa seleccionado e, quando a energia é reposta, a lavagem continua a partir do ponto em que parou.

### Fim de programa

É emitido um sinal sonoro de 5 segundos (caso não tenha sido desactivada a emissão de sinais sonoros), 3 vezes, em intervalos de 30 segundos, indicando que o programa chegou ao fim.

O indicador luminoso do programa seleccionado (2 indicadores para o programa "ENXAGUAMENTO A FRIO") piscará.

A loiça pode ser removida e a máquina de lavar loiça desligada, pressionando a tecla de "LIGAR/DESLIGAR".

### Tecla de opção

#### Tecla "MEIA CARGA" 1/2

Para fazer frente às suas necessidades quotidianas de lavagem, a par da função de lavagem normal, esta máquina de lavar loiça também está equipada com a função "MEIA CARGA".

Esta função não só lhe permite lavar uma quantidade mais reduzida de loiça, como também lhe permite colocar essa loiça tanto no cesto superior como no cesto inferior da máquina.

Quando esta função é activada, a máquina de lavar loiça reduz automaticamente o consumo de água, o consumo de energia e o tempo de duração da lavagem.

Sempre que tiver seleccionado a função "MEIA CARGA", não se esqueça de colocar uma quantidade mais pequena de detergente na máquina.

### Silenciamento do alarme de FIM DE PROGRAMA

O alarme de fim de programa pode ser silenciado da seguinte maneira:

- Com a máquina de lavar loiça desligada, pressione a tecla "MEIA CARGA" e

simultaneamente pressione a tecla "LIGAR/DESLIGAR", deixando de pressionar após a emissão do sinal sonoro.

- Pressione a mesma tecla "MEIA CARGA": o indicador luminoso correspondente (que estava aceso indicando que a emissão de sinais sonoros estava activada) irá piscar (indicando que está desactivada a emissão de sinais sonoros).
- A emissão de um sinal sonoro confirma que a alteração foi memorizada.
- Para voltar a activar a emissão de sinais sonoros, proceda da mesma.

### Falha

Se ocorrer alguma anomalia durante o decurso do programa, o indicador luminoso correspondente ao programa seleccionado (2 indicadores luminosos para o programa "ENXAGUAMENTO A FRIO") piscará rapidamente e será emitido um sinal sonoro. Neste caso, desligue a máquina de lavar loiça pressionando a tecla de "LIGAR/DESLIGAR".

Após verificar se a torneira da água está aberta, que a mangueira de escoamento está bem instalada e o filtro não está bloqueado, seleccione o programa novamente.

Se a anomalia persistir, contacte os nossos Serviços de Assistência Técnica.

### IMPORTANTE

Esta máquina de lavar loiça está equipada com um sistema de segurança anti-inundação, que bloqueia automaticamente qualquer excesso de água, no caso de ocorrer algum problema.



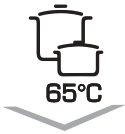




### ATENÇÃO!

A fim de evitar que o dispositivo de segurança contra inundações seja inoportunamente activado, recomenda-se que a máquina não seja deslocada ou inclinada enquanto estiver a funcionar.

Se for absolutamente necessário deslocar ou inclinar a máquina enquanto esta estiver a funcionar, assegure-se primeiro de que o ciclo de lavagem já terminou e que não há água na cuba da máquina.

# TABELA DOS PROGRAMAS

Programa	Descrição
----------	-----------

	<b>UNIVERSAL</b> <b>(PROGRAMA "RECOMENDADO")</b> Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal.
	<b>INTENSIVO</b> Apto para lavar a loiça e tachos muito sujos.
	Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal, utilizando um detergente com enzimas. <b>Programa segundo normas EN 50242.</b>
	<b>RÁPIDO 32'</b> Ciclo super-rápido que se efectua no final da refeição, indicado para cargas pequenas (4/6 pessoas).
	<b>ENXAGUAMENTO A FRIO</b> Pré-lavagem rápida para a loiça usada pela manhã ou pelo almoço, quando se quer realizar apenas uma lavagem depois do jantar.

## Lavagem com pré-lavagem

Se escolher o programa de lavagem **INTENSIVO** há que acrescentar uma quantidade adicional de detergente (20 g) directamente na cuba da máquina.

Operações a realizar					Desenvolvimento do programa					Duração média em minutos	Funções especiais	
Detergente pré-lavagem	Detergente lavagem	Limpeza do filtro e placa	Controlo do nível de abrihantador	Controlo do nível de sal	Pré-lavagem a quente	Pré-lavagem a frio	Lavagem	Primeiro enxaguamento a frio	Segundo enxaguamento a frio	Enxaguamento a quente com abrihantador	Com água fria (15°C) -Tolerância ± 10%-	Tecla "MEIA CARGA"

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	SIM
	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	SIM
	●	●	●	●		○	45°C			○	140	SIM
		●	●	●			50°C			○	32	N/A
			●			○					5	N/A

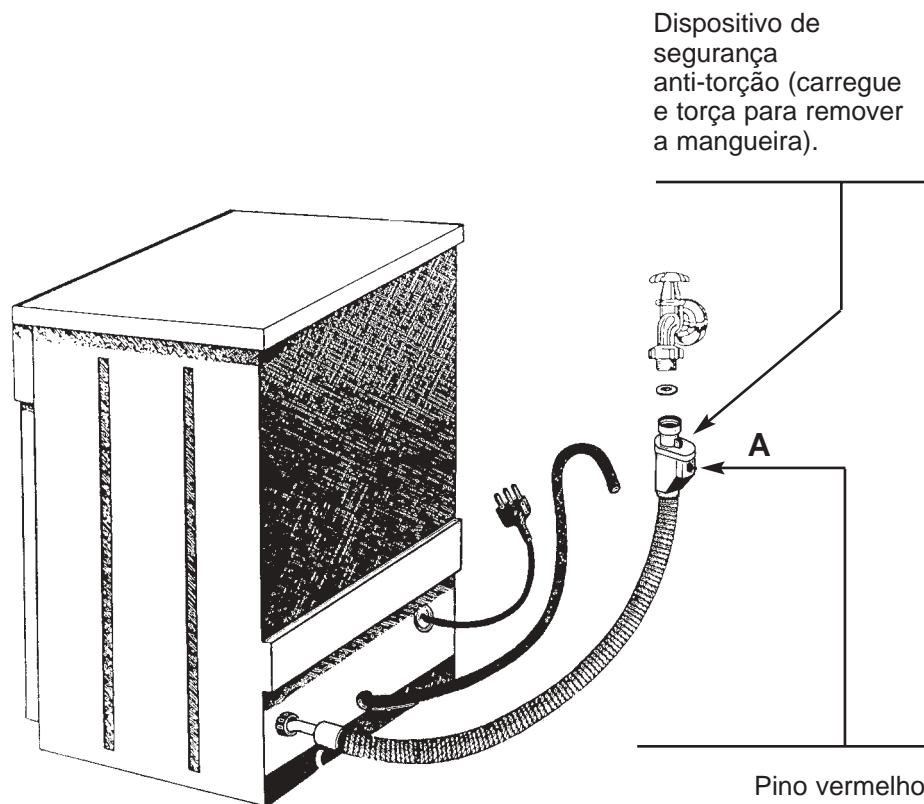
N/A = OPÇÃO INDISPONÍVEL



## “WATERCONTROL” - DISPOSITIVO DE BLOQUEIA DA ÁGUA

A mangueira de admissão de água está equipada com um dispositivo de protecção (válvula) que bloqueia a passagem da água se a mangueira de admissão de água se danificar. Se este dispositivo for activado poder-se-á ver um pino vermelho através do visor **A**. Nesse caso a mangueira de admissão de água deverá ser obrigatoriamente substituída.

Se a mangueira não tiver o comprimento necessário para uma correcta ligação, terá que ser substituída por uma mais comprida. Esta mangueira por ser adquirida num agente mais próximo.



Dispositivo de segurança anti-torção (carregue e torça para remover a mangueira).

Pino vermelho à vista (no visor): válvula de bloqueio da passagem da água activada.

## UNIDADE AMACIADORA DA ÁGUA

Dependendo da origem da água abastecida, esta poderá caracterizar-se por diferentes teores de calcário e de minerais, que se depositam na loiça, deixando manchas e marcas esbranquiçadas. Quanto mais elevado for o teor destes minerais na água, tanto mais dura será a água.

A máquina de lavar loiça está equipada com uma unidade amaciadora da água que, mediante a utilização de um sal regenerador especial, alimenta água previamente amaciada à máquina, para a lavagem da loiça. Para saber qual o grau de dureza da água da sua zona, contacte a entidade responsável pelo abastecimento da mesma, a qual lhe poderá dar a informação pretendida.

### Regulação do amaciador da água

A unidade amaciadora está apta a tratar água com um grau de dureza de, no máximo, 90° fH (gradação francesa) ou de 50°dH (gradação alemã), dispondo de 6 posições de regulação diferentes.

A tabela que se segue apresenta diversos graus de dureza da água e a regulação da unidade amaciadora indicada a cada grau de dureza.

Nível	Dureza da água		Utilização de sal regenerador	Regulação do amaciador da água
	°fH (gradação francesa)	°dH (gradação alemã)		
0	0-5	0-3	NÃO	Indicador luminoso 1
1	6-15	4-9	SIM	Indicador luminoso 1
2	16-30	10-16	SIM	Indicadores luminosos 1,2
*3	31-45	17-25	SIM	Indicadores luminosos 1,2,3
4	46-60	26-33	SIM	Indicadores luminosos 1,2,3,4
5	61-90	34-50	SIM	Indicadores luminosos 1,2,3,4,5

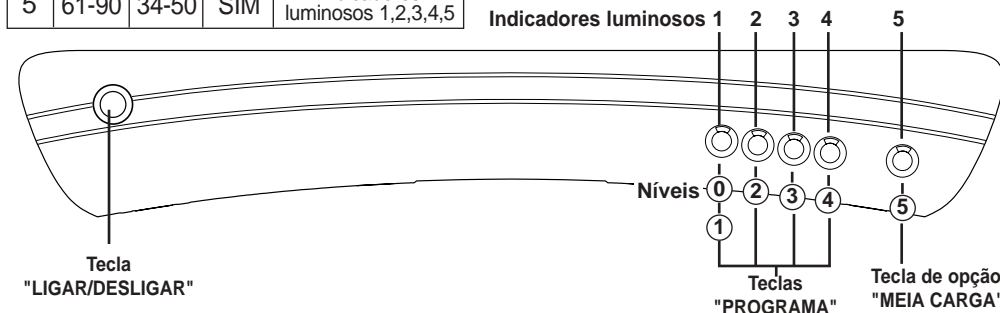
\* A unidade amaciadora da água vem regulada de fábrica para o nível 3, na medida em que esta é a regulação mais apropriada para uma maior quantidade de utilizadores.

Dependendo do grau de dureza da água que lhe é abastecida, deverá regular a unidade amaciador da seguinte forma:

**IMPORTANTE**  
**TEM SEMPRE de desligar a máquina de lavar loiça antes de efectuar esta operação.**

1. Depois de ter desligado a máquina de lavar loiça, ABRA a porta.
2. Mantenha premidos a **PRIMEIRA** e a **TERCEIRA** teclas de selecção de "PROGRAMA" (da esquerda para a direita) ao mesmo tempo que prime a tecla "LIGAR/DESLIGAR".
3. Solte as teclas quando se acenderem alguns indicadores luminosos de "SELECÇÃO DO PROGRAMA".
4. Prima a tecla "PROGRAMA" correspondente ao nível de amaciamento da água pretendido (cada vez que uma tecla é pressionada, um indicador luminoso acender-se-á). Para seleccionar o nível de amaciamento 5, prima a tecla de opção "MEIA CARGA".
5. Prima a tecla "LIGAR/DESLIGAR" para desligar a máquina e, desta forma, confirmar a selecção feita.

**⚠ ATENÇÃO!**  
Se surgir algum problema, prima a tecla "LIGAR/DESLIGAR" para desligar a máquina e volte a reiniciar o processo de regulação desde o início (PASSO 1).



Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben eine ausgezeichnete Wahl getroffen! Denn die Candy-Haushaltsgeräte zählen zu den Spitzenprodukten europäischer Haushaltsgeräte-Technologie.

Unsere Produkte sind kompromisslose Spitzengeräte für Kunden, die sich nur mit dem Besten zufriedengeben.

Es erfüllt uns deshalb mit großer Freude, dass wir Ihnen diese neuartige Geschirrspülmaschine präsentieren können: sie ist das Ergebnis jahrelanger Forschung in unseren Versuchslaboratorien, aber nicht nur das: hier haben wir auch unsere gediegenen Marktkenntnisse und, nicht zuletzt, die Früchte unserer intensiven Kundenbetreuung einbringen können. Sie haben ein Gerät von hervorragender Qualität und langer Lebensdauer gekauft, dessen Spülergebnisse Sie in jeder Hinsicht überzeugen werden.

Die Candy-Produktpalette umfasst den gesamten Haushaltsgerätebereich - und alles in der hochwertigen Candy-Qualität: Waschautomaten, Geschirrspülmaschinen, Wäschetrockner, Gas- und Elektro-Herde in allen Ausstattungsniveaus, Kühlschränke und Gefriergeräte.

Eine Bitte: Lesen Sie diese Broschüre mit größter Aufmerksamkeit, denn sie enthält nicht allein Hinweise auf Sicherheitsvorkehrungen bei Installation, Gebrauch und Instandhaltung, sondern auch einige wichtige Hinweise für den alltäglichen Umgang mit dem Gerät. Bewahren Sie deshalb dieses Heft bitte sorgfältig auf.

## GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Wir danken Ihnen und freuen uns, das Sie ein Qualitätserzeugnis der Firma **Candy** erworben haben. Ihr Gerät wurde mit der gewohnten Sorgfalt hergestellt. Sollten Sie dennoch einen berechtigten Grund zur Beanstandung haben, bitten wir Sie, sich an den nächstgelegenen **Candy** Kundendienst unter der Rufnummer **01805 / 62 55 62** zu wenden (0,12 Euro/MIn, nur aus dem deutschen Festnetz).

Zur Überprüfung der Voraussetzungen für unser Tätigwerden bitten wir Sie, dem Kundendienstpersonal diese Garantiebedingungen und den Kaufbeleg vorzulegen.

Diese **Candy** - Garantie leisten wir zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten gegenüber dem Händler aus dem Kaufvertrag.

Dem Käufer (Verbraucher), der das Gerät erstmals in Betrieb nimmt, leisten wir ab dem Zeitpunkt der Übergabe für die Dauer von 24

Monaten Garantie, in dem in diesem Garantiebedingungen aufgeführten Umfang. Voraussetzung ist jedoch, dass das Gerät in Deutschland gekauft wurde und außerdem diese Garantiebedingungen zusammen mit dem Kaufbeleg vorgelegt werden.

Bei gewerblicher Nutzung beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Wird das in Deutschland gekaufte Gerät ins Ausland verbracht, gelten diese Garantiebedingungen auch, sofern im betroffenen Land ein von uns autorisiertes Kundendienstnetz besteht und das Gerät die dort technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz usw.) erfüllt.

Im Rahmen der Garantie werden wir alle Mängel, die auf Material- oder Fertigungsfehler beruhen, beheben. Den Nachweis, dass ein Material- oder Fertigungsfehler nicht vorliegt, hat gegebenenfalls **Candy** zu erbringen.

Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluß, unsachgemäßer Handhabung, Verschleiß sowie Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Bedienungsanweisungen.

Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Durch eine Garantieleistung wird die Garantiefrist nicht erneuert bzw. verlängert.

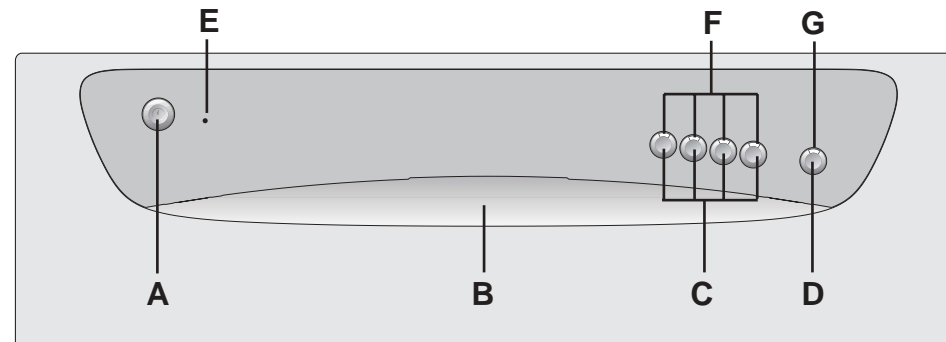
Die Garantie erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe durch Personen, die nicht zu unserer Kundendienstorganisation gehören, vorgenommen werden. Das Gleiche gilt, wenn das Typenschild, bzw. die Gerätenummer entfernt oder unleserlich gemacht wurde, oder wenn Teile fremder Herkunft eingebaut werden.

Die Garantieleistungen werden ohne jede Berechnung durchgeführt.

### INHALTSVERZEICHNIS

<b>Beschreibung der Bedienelemente</b>	<b>Seite 27</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>Seite 27</b>
<b>Programmwahl und Sonderfunktionen</b>	<b>Seite 28</b>
<b>Liste der Programme</b>	<b>Seite 30</b>
<b>Watercontrol</b>	<b>Seite 32</b>
<b>Wasserenthärter</b>	<b>Seite 33</b>

## BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE



**A** Taste "START/STOP"

**B** Tür öffnen

**C** Tasten "PROGRAMM"

**D** Optionstaste "SPARSPÜLPROGRAMM"

**E** Leuchtanzeige "SALZ EINFÜLLEN"

**F** Leuchtanzeigen "PROGRAMMWahl"

**G** Leuchtanzeige "OPTIONSWahl"

### ABMESSUNGEN :

		mit Arbeitsplatte	ohne Arbeitsplatte
Höhe	cm	85	82
Tiefe	cm	60	57,3
Breite	cm	60	59,8
Tiefe bei geöffneter Tür	cm	120	117

### TECHNISCHE DATEN :

Fassungsvermögen (EN 50242)	12 Maßgedecke
Fassungsvermögen mit gemischter Ladung (Töpfe und Teller)	für max. 8 Personen
Wasserdruck	Min. 0,08 MPa – Max 0,8 MPa
Absicherung	(S. Matrikelschild)
Gesamtanschlusswert	(S. Matrikelschild)
Spannung	(S. Matrikelschild)



## PROGRAMMWAHL UND SONDERFUNKTIONEN

### WICHTIG

Ihr Geschirrspüler verfügt über eine äußerst nützliche Sonderfunktion:

Die Funktion "Empfohlenes Programm" (werksseitig voreingestellt und ideal für den täglichen Gebrauch bei voller Ladung), um Ihnen eine leichtere und sicherere Programmwahl zu ermöglichen.

### Programm einstellen

- Öffnen Sie die Tür und ordnen Sie das Geschirr ein.
- Drücken Sie die Taste "START/STOP" .
- Nachdem die Taste "START/STOP" gedrückt wurde, blinkt die Leuchtanzeige auf, die dem werksseitig "empfohlenen" Programm entspricht.
- Falls erwünscht, drücken Sie die Optionstaste (die entsprechende Leuchtanzeige wird aufleuchten).

Die Option kann innerhalb der ERSTEN 2 Minuten nach Programmbeginn zu- oder abgeschaltet werden.

- Wählen Sie das gewünschte Spülprogramm durch Drücken der entsprechenden Taste.
- Wenn die Tür geschlossen wird, startet das Programm automatisch nach einem akustischen Signal.

**BINNEN 2 Minuten nach Programmstart ist es möglich, ein anderes Programm einzustellen. Drücken Sie hierzu einfach die entsprechende Programmtaste.**

### WICHTIG

Um das Programm "VORSPÜLEN" einzustellen, müssen Sie die Taste für das Programm "RAPID" und die Option "SPARSPÜLPROGRAMM" gleichzeitig drücken.

### Programm unterbrechen

Wir empfehlen, die Tür während des Programmablaufs, besonders in der zentralen Waschphase und beim letzten warmen Spülgang, nicht zu öffnen. Sollte das Gerät nach Programmstart jedoch geöffnet werden (z.B., um Geschirr hinzuzufügen), wird das Programm automatisch unterbrochen. Beim Schließen der Tür, und **ohne irgendeine Taste drücken zu müssen**, läuft das Programm weiter ab dem Punkt, an dem es unterbrochen wurde.

### WICHTIG

Sie können das laufende Programm auch unterbrechen, ohne die Tür zu öffnen. Drücken Sie hierfür die "START/STOP" Taste. Um das Programm wieder ab dem gleichen Punkt weiter laufen zu lassen, brauchen Sie nur die "START/STOP" Taste erneut zu drücken.



### ACHTUNG!

Wenn die Tür während der laufenden Trocknungsphase geöffnet wird, ertönt ein akustisches Warnsignal.

### Laufendes Programm ändern

Möchten Sie das laufende Programm löschen oder ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste des laufenden Programms (dessen Leuchtanzeige permanent leuchtet) mindestens 5 Sekunden gedrückt. Alle Programmanzeigen fangen an zu blinken (mit Ausnahme der Leuchtanzeige für das Programm "RAPID").
- Das laufende Programm wird gelöscht und die Leuchtanzeige des werksseitig "empfohlenen" Programms fängt an zu blinken.
- Jetzt können Sie ein neues Programm wählen.

### WICHTIG

Um das Programm "VORSPÜLEN" zu löschen, drücken Sie die Taste für das Programm "RAPID" und die Option "SPARSPÜLPROGRAMM" gleichzeitig.



### ACHTUNG!

Bevor Sie ein neues Programm starten, versichern Sie sich, dass das Spülmittel nicht bereits eingespült wurde und füllen ggf. neues Spülmittel ein.

Bei einem eventuellen Stromausfall behält der Geschirrspüler das laufende Programm gespeichert und fängt dann wieder dort an zu arbeiten, wo es unterbrochen wurde, sobald der Strom zurückgekehrt ist.

### Programmende

Ein akustisches Signal ertönt fünf Sekunden lang (falls nicht ausgestellt) und wird drei Mal im 30 Sekunden-Takt wiederholt, um anzuzeigen, dass das Programm beendet ist.

Die Leuchtanzeige des gewählten Programms (bzw. 2 Leuchtanzeigen für das Programm "VORSPÜLEN") fängt an zu blinken.

Sie können nun das saubere Geschirr aus dem Gerät entnehmen und das Gerät durch Drücken der Taste "START/STOP" ausschalten, oder Geschirr einräumen und ein neues Spülprogramm einstellen.

### Optionstaste

Taste "SPARSPÜLPROGRAMM" 

Um Ihren individuellen Bedürfnissen besser zu entsprechen, verfügt das Gerät, außer dem normalen Spülgang für die volle Beladung, auch über die so genannte Taste "SPARSPÜLPROGRAMM", die es ermöglicht, eine reduzierte Menge an Geschirr zu spülen, das zum Teil im Oberkorb und zum Teil im Unterkorb verteilt ist. Dank dieser Funktion reduziert das Gerät automatisch den Wasser- und Stromverbrauch, sowie die Dauer des Spülprogramms. Dosieren Sie das Spülmittel entsprechend mit einer geringeren Menge als für einen normal beladenen Spülgang.

### Akustisches Signal für PROGRAMMENDE ausschalten

Um das akustische Signal am Programmende auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- Bei ausgeschaltetem Gerät gleichzeitig die Taste "SPARSPÜLPROGRAMM" und die Taste "START/STOP" drücken. Lassen Sie die Tasten erst nach dem akustischen Signal wieder los.

- Taste "SPARSPÜLPROGRAMM" noch einmal drücken: Die entsprechende Anzeige leuchtet nicht mehr permanent (Summer aktiv), sondern fängt stattdessen an zu blinken (Summer nicht aktiv).

- Die Speicherung der Einstellung wird mit einem erneuten akustischen Signal quittiert.

- Um das akustische Signal erneut zu aktivieren, gehen Sie wie oben beschrieben vor.

### Störungsanzeige

Falls während des Programmablaufs eine Störung oder eine Fehlfunktion auftreten sollten, beginnt die Leuchtanzeige des gewählten Programms (bzw. 2 Leuchtanzeigen für das Programm "VORSPÜLEN") sehr schnell zu blinken, und es ertönt ein akustisches Signal.

In diesem Fall schalten Sie das Gerät durch Drücken der "START/STOP" Taste ab.

Stellen Sie sicher, dass der Wasserabsperrhahn geöffnet ist, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder eingeklemmt ist, dass der Abfluss und die Filter nicht verstopft sind, und stellen Sie das Programm neu ein.

Sollte die Störung wieder auftreten, rufen Sie den Kundendienst.

### WICHTIG

Dieser Geschirrspüler ist mit einem Überlaufschutz ausgestattet. Durch dieses Sicherheitssystem wird im Falle eines Defektes das überschüssige Wasser abgepumpt.








### ACHTUNG!

Um ein ungewolltes Auslösen dieses Sicherheitsventils zu verhindern, sollte der Geschirrspüler während seines Betriebs nicht bewegt oder geneigt werden.

Falls Sie einmal das Gerät verrücken müssen, achten Sie darauf, dass es außer Betrieb ist und in der Bodenwanne kein Wasser steht.

# LISTE DER PROGRAMME

Programm	Beschreibung
----------	--------------

	<b>UNIVERSAL</b> ("EMPFOHLENES" Programm) Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr.
	<b>INTENSIV</b> Für alle Töpfe und stark verschmutztes Geschirr.
	<b>ECO</b> Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr bei Verwendung von Spülmittel mit Enzymen. <b>Das Programm entspricht den Normen EN 50242.</b>
	<b>RAPID 32'</b> Schnellprogramm, das direkt nach der Mahlzeit erfolgen kann. Geeignet für das Spülen von 4 bis 6 Gedecken.
	<b>VORSPÜLEN</b> <b>RD 32' + 1/2</b> Kurzer Vorspülgang, für Gedecke, die nach dem Frühstück oder Mittagessen in der Maschine bleiben, und erst später gespült werden sollen.

## Spülen mit Vorspülen

Wenn Sie das **INTENSIV**-Programm einstellen, fügen Sie zusätzlich ca. 20 g (entsprechend einem Esslöffel) Spülmittel direkt in die Spülmaschine hinzu.

Arbeitsgänge					Programmabläufe					Durchschnittliche Programmdauer in Minuten	Zusatzfunktionen	
Reinigungsmittel für Vorspüprogramm	Spülmittel	Filter-und Arbeits- plattenreinigung	Kontrolle des Klarspülvorrats	Kontrolle des Salzvorrats	Vorspülen (warm)	Vorspülen (kalt)	Hauptspülgang	Erstes Kaltspülen	Zweites Kaltspülen	Nachspülen (warm) mit Klarspüler	Kaltwasseranschluss (15°C) (Toleranz ±10%)	Taste "SPARSPÜLPROGRAMM"

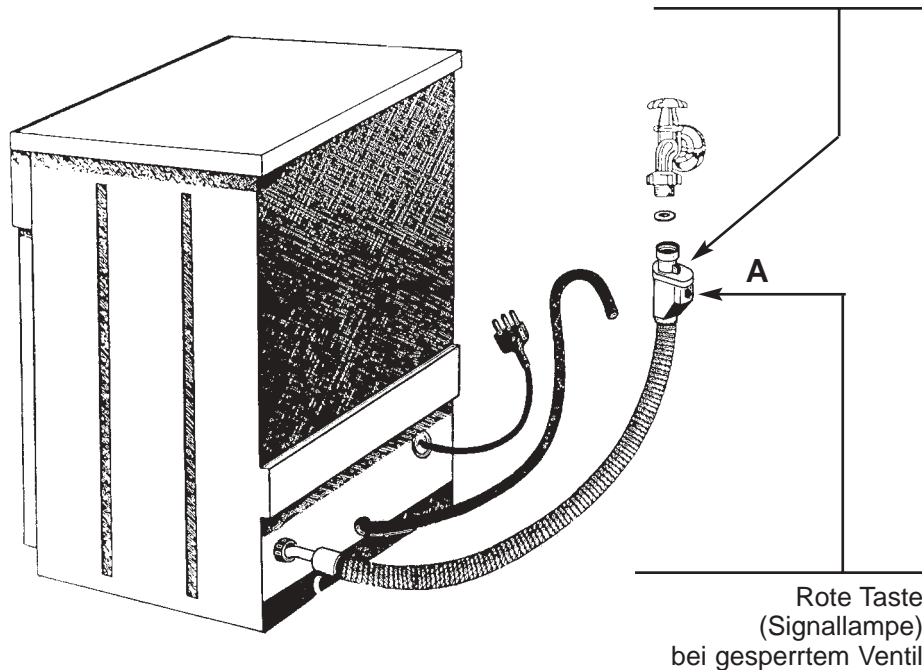
	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	JA
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	JA
●	●	●	●	●		○	45°C			○	140	JA
	●	●	●	●			50°C			○	32	N.V.
						○					5	N.V.

N.V. = OPTION NICHT VERFÜGBAR

## WATERCONTROL-SYSTEM

Der Wasserzulaufschlauch ist mit einem Wasserstop-System ausgestattet. Sollte der Innenschlauch durch natürliche Alterung schadhaf werden, so blockiert das System die Wasserzufuhr zum Gerät. Die Störung wird durch das Erscheinen einer roten Markierung im Fensterchen «A» angezeigt. In diesem Fall muss der Wasserhahn geschlossen und der Schlauch ersetzt werden. Sollte die Länge des Schlauches für den korrekten Anschluss nicht ausreichen, muss dieser mit einem anderen Schlauch mit geeigneter Länge ersetzt werden. Wenden Sie sich bitte hierfür an Ihren Werkskundendienst.

Abschraubperre  
(muss gedrückt werden,  
um den Schlauch  
abschrauben zu können)



Rote Taste  
(Signallampe)  
bei gesperrtem Ventil

## WASSERENTHÄRTER

Das Wasser enthält kalkhaltige Salze und Mineralien in je nach Wohngebieten unterschiedlich hoher Menge. Diese Substanzen setzen sich auf dem Geschirr ab und hinterlassen Flecken und weißliche Ablagerungen.

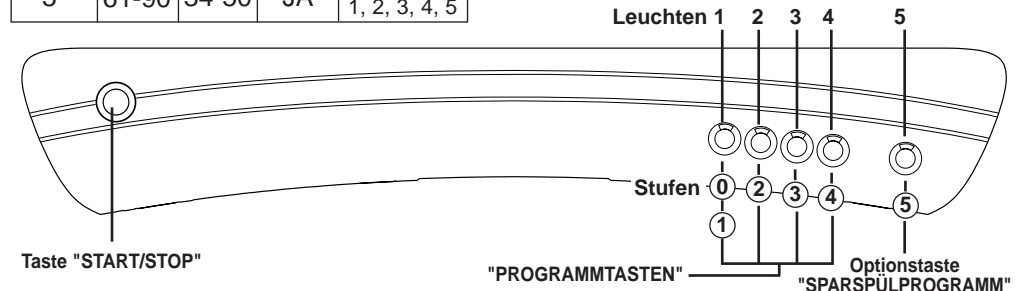
Je höher der Anteil dieser Salzverbindungen im Wasser ist, desto höher ist der Härtegrad des Wassers. Ihr Gerät ist mit einer Wasserenthärtungsanlage ausgestattet, die unter Einsatz spezieller regenerierender Spülmaschinensalze "weiches", d.h. kalkfreies Wasser für jeden Spülgang liefert. Auskunft über die Wasserhärte Ihres Wohngebietes erhalten Sie jederzeit bei Ihrem zuständigem Wasserwerk.

### Enthärtereinstellung am Salzbehälter

Der Enthärter kann Wasser bis zu 90°fH (französische Härtegrade) bzw. 50°dH (deutsche Härtegrade) aufbereiten und lässt sich in 6 unterschiedlichen Stufen einstellen.

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie die Enthärtereinstellungen entsprechend den verschiedenen Härtegraden des Wassers.

Stufe	Wasserhärte		Verwendung von Regeneriersalz	Einstellung des Enthärters
	°fH (franz. Härtegrade)	°dH (deutsche Härtegrade)		
0	0-5	0-3	NEIN	Leuchte 1
1	6-15	4-9	JA	Leuchte 1
2	16-30	10-16	JA	Leuchten 1, 2
*3	31-45	17-25	JA	Leuchten 1, 2, 3
4	46-60	26-33	JA	Leuchten 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	JA	Leuchten 1, 2, 3, 4, 5



\* Der Enthärter ist werksseitig auf der Stufe 3 eingestellt und damit den Bedürfnissen der meisten Haushalte entsprechend.

Regulieren Sie den Wasserenthärter je nach Härtestufe Ihres Wassers wie folgt:

**WICHTIG**  
Die Einstellungsprozedur muss **IMMER** bei ausgeschaltetem Gerät eingeleitet werden.

1. Bei ausgeschaltetem Gerät **ÖFFNEN** Sie die Tür.
2. Halten Sie die **ERSTE** und die **DRITTE "PROGRAMMTASTE"** (von links) gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Taste **"START/STOP"**.
3. Lassen Sie alle Tasten wieder los, sobald einige der Anzeigen **"PROGRAMMWÄHL"** aufleuchten und ein akustisches Signal ertönt.
4. Drücken Sie die **"PROGRAMMTASTE"**, die der gewünschten Enthärterstufe entspricht (es leuchten so viele Anzeigen auf, wie es der gewählten Stufe entspricht). Für die Stufe 5 drücken Sie die Optionstaste **"SPARSPÜLPROGRAMM"**.
5. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste **"START/STOP"** aus, damit die neue Einstellung gespeichert wird.

**! ACHTUNG!**  
Falls die Einstellung aus irgendwelchem Grund nicht abgeschlossen werden sollte, ist das Gerät mit der Taste **"START/STOP"** auszuschalten und die Prozedur von Anfang an (ab Punkt 1) zu wiederholen.

Enhorabuena,

con la compra de este electrodoméstico Candy, Usted ha demostrado que no acepta promesas: Usted desea lo mejor.

Candy le ofrece este nuevo lavavajillas, fruto de años de investigación y experiencia en el mercado gracias al contacto directo con los Consumidores. Usted ha escogido la calidad, la duración y las grandes prestaciones que le ofrece este lavavajillas.

Candy le propone además una amplia gama de electrodomésticos: lavadoras, lavavajillas, lavadoras - secadoras, cocinas, hornos microondas, hornos y encimeras, frigoríficos y congeladores. Pida a su Vendedor el catálogo completo de los productos Candy.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones que contiene este manual ya que le proporcionarán importantes indicaciones relacionadas con la seguridad de la instalación, el uso, el mantenimiento así como ciertos consejos útiles para una mejor utilización del lavavajillas.

**Conserve este manual para consultarlo siempre que lo necesite.**

## GARANTÍA

Su producto está garantizado por las condiciones y términos especificados en el certificado de garantía del mismo.

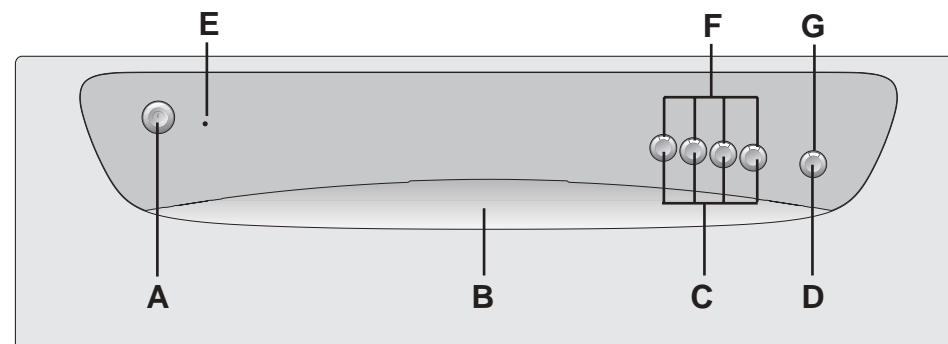
La garantía deberá ser conservada, debidamente rellena, para ser mostrada al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado, en caso de intervención conjuntamente con la factura o ticket de compra expedido por el establecimiento vendedor.

\* Rellenar la garantía que viene en Castellano.

## INDICE

Descripción de los mandos	pág. 35
Datos técnicos	pág. 35
Selección de los programas y funciones especiales	pág. 36
Relación de los programas	pág. 38
Watercontrol	pág. 40
Sistema de regulación de la descalcificación del agua	pág. 41

## DESCRIPCION DE LOS MANDOS



**A** Tecla "MARCHA/PARO"

**B** Apertura puerta

**C** Teclas "PROGRAMA"

**D** Tecla opción "MEDIA CARGA"

**E** Piloto "FIN SAL"

**F** Pilotos "SELECCIÓN PROGRAMA"

**G** Piloto "SELECCIÓN OPCIÓN"

## DIMENSIONES:

		con plano de trabajo	sin plano de trabajo
Altura	cm	85	82
Profundidad	cm	60	57,3
Ancho	cm	60	59,8
Medida con puerta abierta	cm	120	117

## DATOS TÉCNICOS:

Cubiertos (EN 50242)	12
Capacidad con cacerolas y platos	8 personas
Presión admitida en la instalación eléctrica	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Amperios fusibles	(véase placa de características)
Potencia máxima absorbida	(véase placa de características)
Tensión	(véase placa de características)




## SELECCION DE LOS PROGRAMAS Y FUNCIONES ESPECIALES

### IMPORTANTE

El lavavajillas dispone de una función muy útiles:

el programa "aconsejado" (introducido desde fábrica, es ideal para el uso cotidiano a plena carga) para una selección más rápida y segura.

### Selección de los programas

- Abrir la máquina e introducir los utensilios a lavar.
- Accionar la tecla "MARCHA/PARO" .
- Después de haber accionado la tecla "MARCHA/PARO", se iluminará intermitentemente el piloto correspondiente al programa "aconsejado".
- Si lo desea, accione la tecla opción (el piloto correspondiente se iluminará).

*La opción puede ser activada o desactivada DENTRO de los 2 minutos siguientes al inicio del programa.*

- Seleccionar un programa accionando la tecla correspondiente.
- Con la puerta cerrada, después de una señal acústica el programa se iniciará automáticamente.

*EN UN INTERVALO DE TIEMPO NO SUPERIOR A 2 minutos desde el inicio del ciclo de lavado es posible elegir otro programa, simplemente presionando la tecla correspondiente.*

### IMPORTANTE

Para la selección del programa "REMOJO FRIO", es necesario accionar simultáneamente la tecla del programa "RÁPIDO" y el correspondiente a la "MEDIA CARGA".

### Interrupción de un programa

Se desaconseja la apertura de la puerta durante el desarrollo de los programas, en particular, durante las fases centrales del lavado y del aclarado caliente. La máquina, de todas formas, se para automáticamente con la apertura de la puerta. Cerrando de nuevo la puerta, *sin accionar ninguna tecla* el ciclo continuará desde el momento en el que fue interrumpido.

### IMPORTANTE

Es posible interrumpir el programa sin necesidad de abrir la puerta, accionando la tecla "MARCHA/PARO". En tal caso, para que el ciclo siga lavando desde el punto en que se interrumpió, será suficiente accionar nuevamente la tecla "MARCHA/PARO".



### ¡ATENCIÓN!

Si se abre la puerta mientras el lavavajillas está en la fase de secado, se activa una señal acústica para avisar que el ciclo no ha finalizado.

### Modificación del programa en curso

Si se quiere cambiar o anular un programa en curso, efectuar las siguientes operaciones:

- Tener presionada al menos durante 5 segundos la tecla del programa que se esté utilizando (el que se corresponde al piloto iluminado de manera fija). Los pilotos de los programas (con la excepción del correspondiente al programa "RÁPIDO") se iluminarán intermitentemente.
- El programa en curso será anulado y el piloto correspondiente al programa "aconsejado" iniciará su intermitencia.
- En este momento es posible realizar una nueva programación.

### IMPORTANTE

Para anular el programa "REMOJO FRIO", es necesario accionar simultáneamente las teclas "RÁPIDO" y la de la "MEDIA CARGA".



### ¡ATENCIÓN!

Antes de introducir un nuevo programa es aconsejable comprobar la existencia de detergente y, en caso contrario rellenar el contenedor.

*Si se interrumpiera la corriente durante el funcionamiento del lavavajillas, una especial memoria conservará la elección efectuada. Al restablecimiento de la corriente, el lavavajillas continuará en el punto donde se paró.*

### Final del programa

La finalización del programa se indicará mediante una señal acústica (si no se ha desactivado) de una duración de 5 segundos, repetido durante 3 veces con intervalos de 30 segundos.

El piloto correspondiente al programa seleccionado (2 pilotos para el programa "REMOJO FRIO") iniciará su intermitencia. Por tanto será posible retirar los utensilios lavado y apagar el lavavajillas mediante la tecla "MARCHA/PARO" o en su lugar realizar una nueva carga de cubiertos para otro programa de lavado, siguiendo las operaciones anteriormente descritas.

### Tecla opción

Tecla "MEDIA CARGA" 

Para una mejor adaptación a sus exigencias, además de la función normal de lavado de la vajilla en carga completa, gracias a la tecla "MEDIA CARGA", este lavavajillas le permite lavar una cantidad reducida de vajilla, situándola de manera libre tanto en el cesto superior como inferior.

Gracias a esta función, el lavavajillas reduce automáticamente el consumo de agua y energía y la duración del ciclo de lavado. Para el lavado, dosifique el detergente en cantidad menor respecto a la aconsejada para un lavado normal.

### Exclusión alarma acústica de FIN PROGRAMA

La función de alarma acústica de fin programa puede ser desactivada del siguiente modo:

- Con el lavavajillas apagado, mantener accionado por unos instantes la tecla "MEDIA CARGA" y simultáneamente accionar la tecla "MARCHA/PARO". Dejar de presionar solamente después de la señal acústica.

■ Accionar nuevamente la tecla "MEDIA CARGA": el piloto correspondiente pasará de luz fija (alarma activada) a intermitente (alarma desactivada).

■ Esperar la señal acústica que indicará que la modificación ha sido memorizada.

■ Para reactivar la alarma, seguir el mismo procedimiento.

### Señalización anomalías

Si durante el desarrollo de un programa se tuviera que verificar un malfuncionamiento o una anomalía, el piloto correspondiente al ciclo seleccionado (2 pilotos para el programa "REMOJO FRIO") iniciarán su intermitencia de manera muy rápida y se emitirá una señal acústica.

En este caso, apagar el lavavajillas mediante la tecla "MARCHA/PARO".

**Después de controlar que el grifo del agua esté abierto, que el tubo de descarga de agua no esté doblado y que el sifón no esté obstruido o los filtros mal colocados, introducir nuevamente el programa seleccionado.**

Si la anomalía persiste será necesario contactar con el Servicio de Asistencia Técnica (902 100 150).

### IMPORTANTE!

**Esta lavavajillas está dotado de un dispositivo de seguridad antidesbordamiento que, en caso de anomalía, interviene vaciando el agua en exceso.**

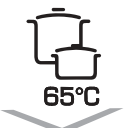



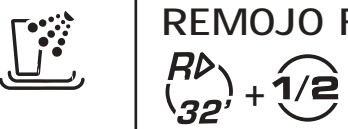


### ¡ATENCIÓN!

Para evitar que se dispare el dispositivo de seguridad anti-desbordamiento, se recomienda no mover o inclinar el lavavajillas durante el funcionamiento. En el caso que sea necesario mover o inclinar el lavavajillas, asegurarse primero que haya completado el ciclo de lavado y que no quede agua en la cuba.

# RELACION DE LOS PROGRAMAS

Programa	Descripción
----------	-------------

	<b>UNIVERSAL</b> <b>(PROGRAMMA “ACONSEJADO”)</b> Apto para lavar la vajilla y cacerolas con suciedad normal.
	<b>HIGIENIZANTE</b> Apto para lavar cacerolas y toda la vajilla especialmente sucia.
	<b>ECO-BIO</b> Indicado para el lavado de vajillas y ollas con suciedad normal utilizando detergentes con enzimas. <b>Programa normalizado EN 50242.</b>
	<b>RAPIDO 32'</b> Ciclo superrápido que se efectúa al final de la comida, indicado para un lavado de vajilla para 4/6 personas.
	<b>REMOJO FRIO</b> Breve prelavado para la vajilla usada en la mañana o al mediodía, cuando se quiere realizar un sólo lavado completo.

## Lavado con prelavado

En caso de programa **HIGIENIZANTE**, hay que añadir una segunda dosis de detergente, unos 20 gramos (1 cucharada sopera) directamente en la lavavajillas.

Operaciones a realizar					Desarrollo del programa						Duración media en minutos	Funciones facultativas
Detergente prelavado	Detergente lavado	Limpieza filtro y placa	Control nivel del abrillantador	Control nivel de la sal	Prelavado caliente	Prelavado frío	Lavado	Primer aclarado en frío	Segundo aclarado en frío	Aclarado caliente con abrillantador	Con agua fría (15°C) -Tolerancia ± 10%-	Teda “MEDIA CARGA”

	●	●	●	●		○	65°C	○		○	95	SI
	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	120	SI
	●	●	●	●		○	45°C			○	140	SI
		●	●	●			50°C			○	32	N.D.
						○					5	N.D.

N.D. = OPCIÓN NO DISPONIBLE

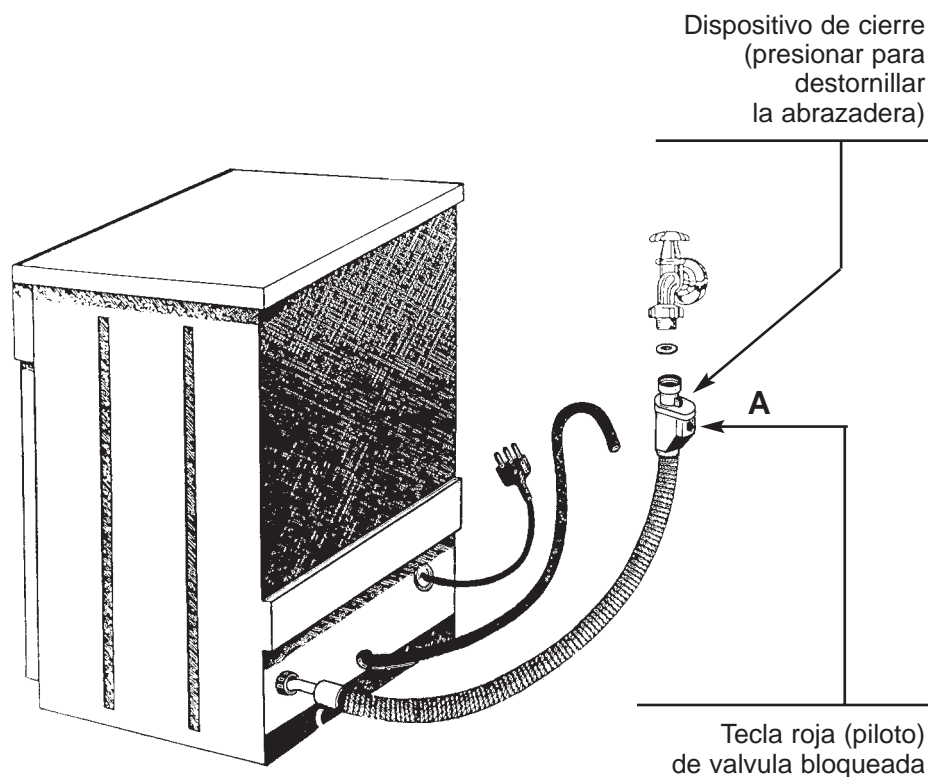


## WATERCONTROL-DISPOSITIVO DE BLOQUEO DEL AGUA

El tubo de carga del agua se encuentra provisto de un dispositivo de seguridad que bloquea el flujo del agua cuando el tubo de carga se deteriora.

En este caso, se observará una mancha roja en la ventanilla «A» y será necesario sustituir el tubo de carga del agua.

Si la longitud del tubo no es suficiente para una correcta conexión, la totalidad del tubo debe ser sustituido por uno de longitud adecuada. Solicite en este caso el tubo al Servicio Técnico.



## SISTEMA DE REGULACIÓN DE LA DESCALCIFICACIÓN DEL AGUA

El agua contiene de forma variable, según la localidad, sales calcáreas y minerales que se depositan en la vajilla dejando manchas blanquecinas.

Cuanto más elevado sea el contenido de estas sales, mayor es la dureza del agua.

El lavavajillas contiene un descalcificador que, utilizando sales regenerantes especiales para lavavajillas, permite lavar la vajilla con agua sin agentes clacáreos.

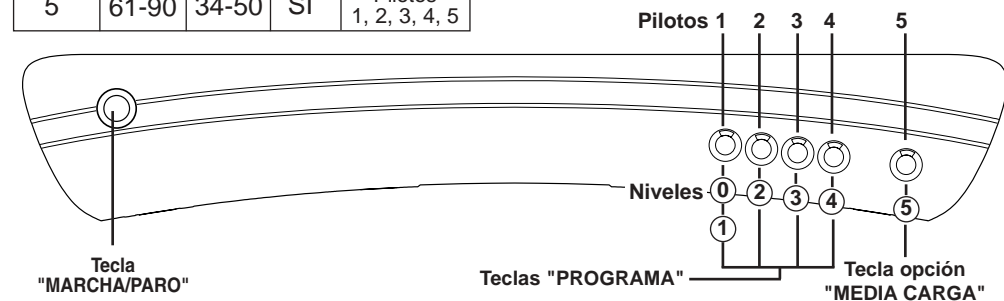
Puede solicitar el grado de dureza de su agua al Ente distribuidor de su zona.

### Regulación descalcificación del agua con el descalcificador

El descalcificador puede tratar agua con una dureza hasta 90°fH (grados franceses) 50°dH (grados alemanes) a través de 6 niveles de regulación.

En la siguiente tabla encontrará la correspondencia entre la dureza del agua de la red a tratar y el nivel de regulación del descalcificador.

Nivel	Dureza del agua		Uso Sal Regenerante	Regulación de descalcificación
	°fH (grados franceses)	°dH (grados alemanes)		
0	0-5	0-3	NO	Piloto 1
1	6-15	4-9	SI	Piloto 1
2	16-30	10-16	SI	Pilotos 1, 2
*3	31-45	17-25	SI	Pilotos 1, 2, 3
4	46-60	26-33	SI	Pilotos 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	SI	Pilotos 1, 2, 3, 4, 5



\* El descalcificador está regulado en el nivel 3, en cuanto satisface a la mayoría de usuarios.

Según el nivel de dureza de su agua debe regular el descalcificador de la siguiente manera:

**IMPORTANTE**  
Iniciar el procedimiento SIEMPRE con el lavavajillas apagado.

1. Con el lavavajillas apagado, ABRA la puerta.
2. Mantenga presionadas la PRIMERA y la TERCERA tecla "PROGRAMA" (desde izquierda) y simultáneamente presione la tecla "MARCHA/PARO".
3. Suelte las teclas en el momento en que la luz de algunos de los pilotos "SELECCIÓN PROGRAMA" quede fija y se emita una señal acústica.
4. Presione la tecla "PROGRAMA" correspondiente al nivel de descalcificación deseado (se encenderá un número de pilotos correspondiente al del nivel elegido). Para el nivel 5, presione la tecla opción "MEDIA CARGA".
5. Apague el lavavajillas presionando la tecla "MARCHA/PARO" para confirmar la nueva impostación.

**¡ATENCIÓN!**  
Si por cualquier motivo no se lograse finalizar el procedimiento, apague el lavavajillas accionando la tecla "MARCHA/PARO" y comenzar de nuevo (PUNTO 1).














The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

O modelo e características indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.

Wir schließen die Haftung für alle evtl. Druckfehler aus. Kleinere Änderungen und technische Weiterentwicklungen im Detail vorbehalten.

El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles errores de impresión que puedan haber en este librito. Asimismo, se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que se consideren útiles a sus propios productos sin comprometer las características esenciales.

		 I 199.123.123	 E 902.100.150	 D 0180 5 62.55.62
 B/L 0903 99.109	 NL 0900 99.99.109	 A 0820.220.224	 GR 801.11.505050	 CH 0848 780.780

- EN
- FR
- PT
- DE
- ES

06.04 - 41020153 - www.graficaestampa.it - Printed in Italy - Imprimé en Italie

